



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/24783
9 de noviembre de 1992
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 6 DE NOVIEMBRE DE 1992 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

Cúmpleme referirme al informe que presenté al Consejo de Seguridad (S/24767), en el que formulaba propuestas con miras a la aplicación de la resolución 781 (1992). Tal como se indica en el inciso f) del párrafo 3 del informe, y de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 4 de la parte dispositiva de la resolución mencionada, deseo dar a conocer al Consejo la información recibida hasta el momento de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en relación con posibles violaciones de la prohibición de que se efectúen vuelos militares en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Al parecer, se han llevado a cabo alrededor de 24 vuelos de aviones o helicópteros en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina, además de los vuelos permitidos de conformidad con el párrafo 1 de la parte dispositiva de la resolución 781 (1992). En el anexo de la presente carta se detallan la hora en que fueron detectados los vuelos y la ruta que seguían los aparatos.

Además, cabe señalar que el 26 de octubre un avión monomotor no identificado procedente del oeste sobrevoló puestos de vigilancia de la UNPROFOR en el sector norte y aterrizó en Bosnia y Herzegovina, en cuyo territorio había penetrado 8 kilómetros.

Sobre la base de la información facilitada hasta el momento, no se puede determinar si los vuelos detectados tenían carácter militar ni si, en consecuencia, eran objeto de la prohibición establecida por el Consejo de Seguridad. La UNPROFOR tampoco estaba en condiciones de saber a la sazón, de qué aeropuertos procedían los aparatos. Para averiguar si un determinado vuelo efectuado dentro del espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina constituye una violación de las disposiciones de la resolución 781 (1992) del Consejo de Seguridad, es preciso recurrir a la observación sobre el terreno para confirmar la información obtenida por medios técnicos. La observación se verá facilitada por el actual despliegue de un reducido número de personal de la UNPROFOR, en espera de que tenga lugar el despliegue total de los recursos y el personal que propuse en mi informe de 5 de noviembre de 1992.

De todos modos, Vuestra Excelencia tal vez desee tomar nota de que, de acuerdo con la información que obra en poder de la UNPROFOR, no se pueden confirmar las denuncias concretas que el Representante Permanente de Bosnia y Herzegovina formuló ante el Consejo (documento S/24750, de 2 de noviembre de 1992) en relación con un ataque aéreo efectuado el 31 de octubre a las 10.45 horas.

Si es necesario, continuaré informando periódicamente al Consejo de Seguridad sobre cualquier posible violación de la prohibición establecida en virtud de la resolución 781 (1992).

(Firmado) Boutros BOUTROS-GHALI

ANEXO

Vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la UNPROFOR (sistema aerotransportado de alerta y control)

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Comienzo	Final		
1	22 de octubre	12.21	12.24	Detectado 20 mn al este de Sarajevo, en las proximidades de Sokolac; el aparato se dirigió en dirección noroeste con destino a Sahbebovici, donde dejó de ser detectado por el sistema de radar.	290 grados magnéticos NW. 50 nudos (58 millas/hora). Baja altura.
2	22 de octubre	13.35	-	Detectado 50 mn al sur de Sarajevo, en las proximidades de Plana; el aparato se dirigió en dirección sudeste y volaba a poca velocidad y baja altura.	-
3	23 de octubre	12.39	-	Detectado 20 mn al este de Sarajevo, en las proximidades de Sokolac; dejó de ser detectado por el sistema de radar 5 mn al este de Sarajevo.	250 grados magnéticos SW. 275 nudos (315 millas/hora). 1.000 pies.
4	23 de octubre	12.40	-	Detectado 15 mn al noreste de Sarajevo, en dirección nroeste; dejó de ser detectado por el sistema de radar 6 mn al este de Vares.	300 grados magnéticos NW 325 nudos (375 millas/hora). Altura desconocida.
5	23 de octubre	15.08	-	Detectado a 20 mn al este de Sarajevo, en las proximidades de Sokolac, en dirección sudoeste; dejó de ser detectado por el sistema de radar 5 mn al este de Sarajevo.	255 grados magnéticos SW. 300 nudos (345 millas/hora).

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Comienzo	Final		
6	27 de octubre	07.28	07.53	Detectado 40 mn al sureste de Sarajevo, en las proximidades de Gacko; dejó de ser detectado por el sistema de radar cuando se aproximaba a Sula.	45 grados magnéticos NE. 60 nudos (70 millas/hora).
7	27 de octubre	15.12	15.16	Detectado 20 mn al noreste de Sarajevo, en las proximidades de Zljebovi; dejó de ser detectado por el sistema de radar cuando se aproximaba a Fojnica.	270 grados magnéticos W. 300 nudos (345 millas/hora).
8	28 de octubre	13.34	15.36	Se detectaron varios aparatos cuando volaban 26 mn al noreste de Gorazde, en las proximidades de Kremna, que se encuentra fuera de la zona de exclusión de vuelo, a poca distancia de la frontera de Bosnia y Herzegovina. Los aparatos volaban seguramente a escasa altura y fueron detectados durante un período de tiempo muy breve.	Datos no disponibles.
9	31 de octubre	12.37	12.57	Detectado 25 mn al sureste de Sarajevo cuando volaba en dirección sureste desde Bogovici hacia las proximidades de Zaborak, donde dejó de ser detectado por el radar.	110 grados magnéticos SE. 130 nudos (150 millas/hora). 2.600 pies.
10	31 de octubre	12.49	12.58	Detectado 22 mn al este de Sarajevo, en las proximidades de Rakitnica; el aparato voló en dirección noroeste y dejó de ser detectado por el sistema de radar 10 mn al este de Clovo.	350 grados magnéticos. 190 nudos (220 millas/hora). 500 pies.

1...

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Comienzo	Final		
11	31 de octubre	15.37	15.43	<p>Detectado 48 mn al noreste de Sarajevo mientras sobrevolaba el radiofaro omnidireccional de navegación de Gacko.</p>	<p>Apenas perceptible. Poca velocidad. 1.000 pies.</p>
12	31 de octubre	11.44	11.53	<p>Detectado 46 mn al noreste de Sarajevo, en las proximidades de Loznica; dejó de ser detectado por el sistema de radar 3 mn al este de Bijilina.</p>	<p>360 grados magnéticos N. 120 nudos (138 millas/hora). Baja altura.</p>
13	31 de octubre	11.45	11.48	<p>Detectado 34 mn al noreste de Sarajevo, en las proximidades de Loznica; dejó de ser detectado por el sistema de radar 3 mn al este de Bijeljina. La estrecha correlación entre los números 12 y 13 indica que dos aparatos volaron a escasa distancia entre sí o que, debido a una interpretación errónea de los datos de radar, se llevaron a cabo dos seguimientos del mismo vuelo.</p>	<p>350 grados magnéticos NW. 240 nudos (275 millas/hora). Baja altura.</p>
14	1° de noviembre	05.10	05.15	<p>Detectado 3 mn al oeste de Stolac, en dirección noroeste, a lo largo de 57 mn; dejó de ser detectado por el sistema de radar 8 mn al suroeste de Livno. La velocidad indica que pudo tratarse de un avión a reacción.</p>	<p>310 grados NW. 300 nudos (345 millas/hora). 3.000 pies.</p>
15	1° de noviembre	11.57	12.13	<p>Detectado 3 mn al este de Dobož en dirección sur, a lo largo de 10 mn; después dejó de ser detectado por el sistema de radar. Posiblemente se trataba de una avioneta o un helicóptero.</p>	<p>170 grados S. 110 nudos (128 millas/hora). Altura desconocida.</p>

!...

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Comienzo	Final		
16	2 de noviembre	12.23	12.37	<p>Detectado 25 mn al noroeste de Banja Luka, en el límite de la zona de exclusión de vuelo, mientras se encontraba a la altura de Bos Gradiska, en dirección noreste. Después de ser observado a lo largo de 20 mn, dejó de ser detectado por el sistema de radar en las proximidades de Kutina. La velocidad y las características del vuelo indican que pudo tratarse de un helicóptero.</p>	<p>320 grados magnéticos NE. 80 nudos (92 millas/hora). Altura desconocida.</p>
17	3 de noviembre	09.30	09.53	<p>El aparato, que volaba a poca velocidad, fue detectado 3 mn al sur de Banja Luka, mientras se dirigía hacia el aeropuerto de esa ciudad. Dejó de ser detectado por el sistema de radar 5 mn al sudoeste del aeropuerto.</p>	<p>5 grados NNE. Poca velocidad. Baja altura.</p>
18	3 de noviembre	11.18	12.23	<p>Detectado 30 mn al este de Gorazde, en las proximidades de Strpci, mientras se dirigía en dirección noreste, fuera de la zona de exclusión de vuelo. Dejó de ser detectado por el sistema de radar 2 mn al norte de Sainovina.</p>	<p>20 grados N. 72 nudos. Altura desconocida.</p>
19	3 de noviembre	13.54	14.06	<p>Detectado 30 mn al noreste de Gorazde, en las proximidades de Bjaina Basta, mientras se dirigía hacia la zona de exclusión de vuelo. Dejó de ser detectado por el sistema de radar en las proximidades de Bijeljina.</p>	<p>340 grados NW. 280 nudos. Altura desconocida.</p>

Número de orden	Fecha	Hora de observación (HU)		Observaciones	Dirección, velocidad y altura
		Comienzo	Final		
20	3 de noviembre	14.40	14.52	Detectado 30 mn al noroeste de Mostar, fuera de la zona de exclusión de vuelo, en las proximidades de Imotski, mientras se dirigía a la zona de exclusión. Dejó de ser detectado por el sistema de radar 10 mn al suroeste de Prozor.	325 grados NE. 95 nudos. Altura desconocida.
21	3 de noviembre	15.14	15.19	Detectado 45 mn al noroeste de Mostar, en las proximidades de Dragjic, mientras se dirigía en dirección sureste; dejó de ser detectado por el sistema de radar 4 mn al norte de Duvno.	135 grados SE. 115 nudos. Baja altura.
22	3 de noviembre	15.46	15.49	Detectado 25 mn al oeste de Mostar, en las proximidades de Tihaljina. Dejó de ser detectado por el sistema de radar 2 mn al este de Imotski.	340 grados NW. 200 nudos. Altura desconocida.
23	4 de noviembre	08.05	08.08	Detectado 5 mn al noreste de Titov Drvar. El vuelo fue detectado a lo largo de 15 mn, mientras se dirigía en dirección sur, antes de que dejase de ser detectado por el sistema del radar 16 mn al noreste de Knin. Tipo de aparato desconocido.	180 grados S. Velocidad desconocida. Altura desconocida.
24	4 de noviembre	11.53	11.54	Detectado 4 mn al noroeste de Brcko. El vuelo fue detectado a lo largo de 4 mn, mientras se dirigía en dirección este, antes que dejase de ser detectado por el sistema de radar 8 mn al noroeste de Brcko. Tipo de aparato desconocido.	90 grados E. Velocidad desconocida. Altura desconocida.